GB CY

LUGGAGE SCALE
Operation and Safety Notes

HR

VAGA ZA KOVČEG
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

CÂNTAR PENTRU BAGAJE
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG

ВЕЗНА ЗА КУФАРИ
Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY

ΖΥΓΑΡΙΑ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DE AT CH

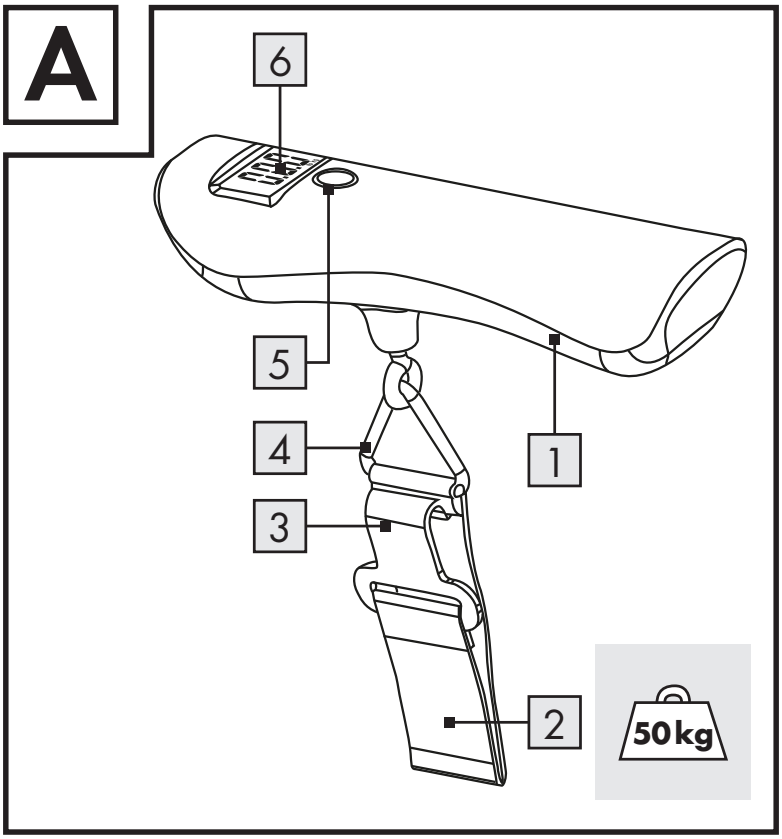
KOFFERWAAGE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

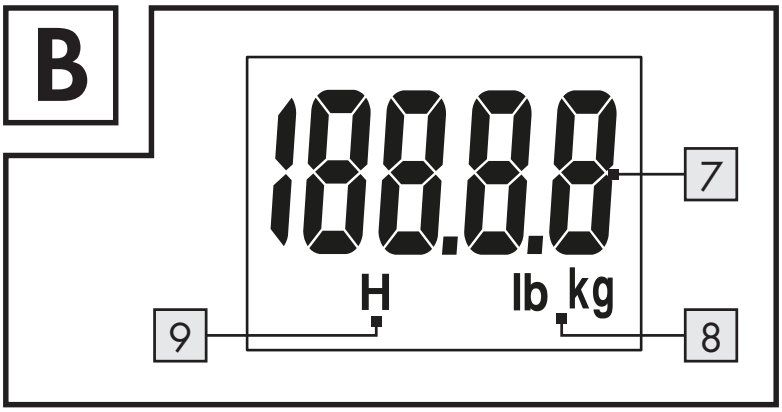
7

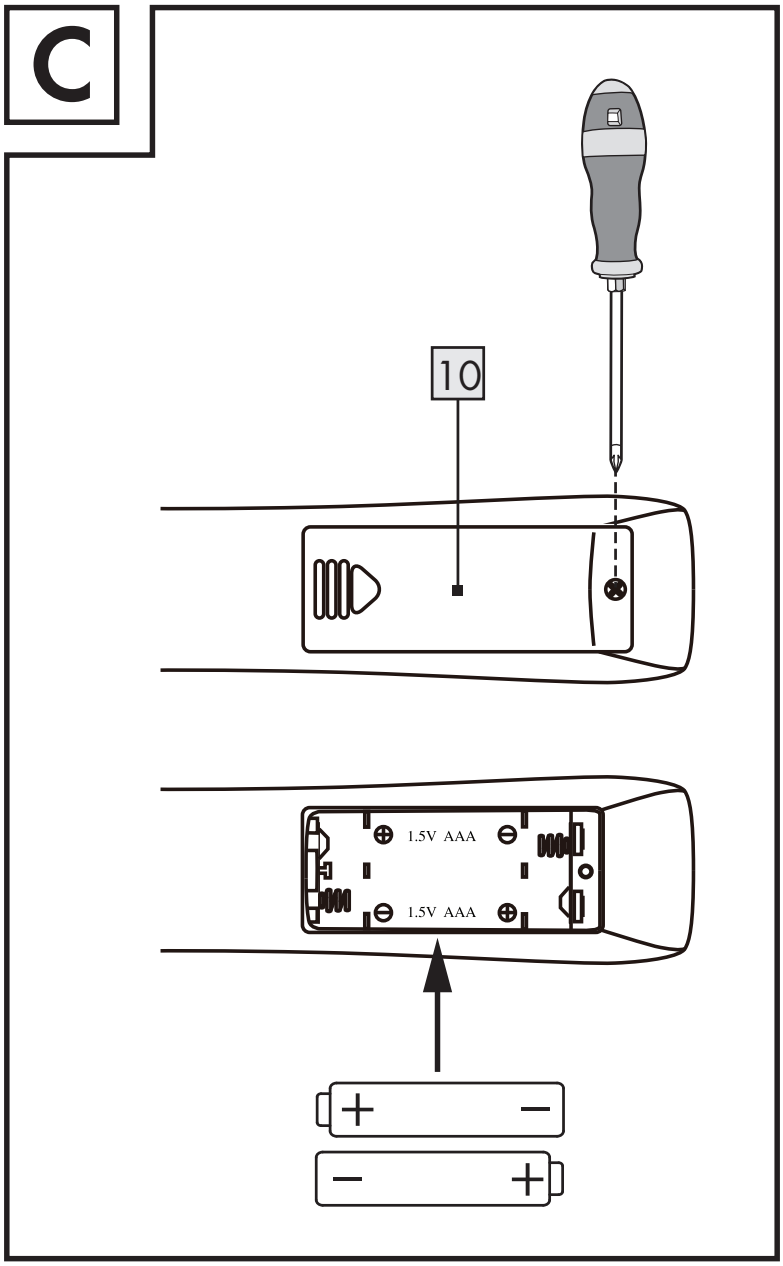
Z31123

SILVERCREST®

GB / CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	20
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	35
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	51
GR / CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	67
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84


A
6
5
4
3
2
1
50kg


B
188.8.8
H
lb
kg
7
8
9


C
10
1.5V AAA
1.5V AAA

Intended use ..... Page 6

Description of parts .... Page 6

Technical data ..... Page 7

Included items ..... Page 7

Safety instructions ..... Page 8

Safety instructions for batteries ..... Page 9

Preparing for use

Inserting / replacing batteries ... Page 12

Operation

Weighing ..... Page 12

Changing the unit of weight ... Page 14

Troubleshooting ..... Page 15

Cleaning ..... Page 17

Disposal ..... Page 18

Luggage Scale

Intended use

The device is intended for weighing articles of luggage. The product is for private use only.

Description of parts

1 Battery compartment
2 Strap
3 Hook
4 Triangle ring
5 ON / OFF / TARE switch
6 LC display
7 Weight
8 Unit of weight

9 HOLD display (H)
10 Battery compartment cover

Technical data

Measuring range:	0.2 – 50 kg / 0.5 – 110 lb
Gradation:	0.05 kg / 0.1 lb
Batteries:	2 x 1.5 V ⎓ AAA

Included items

1 Luggage scale
2 Batteries 1.5 V ⎓ AAA
1 Instructions for use

Safety instructions

WARNING! Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

Safety instructions for batteries

WARNING! Keep batteries away from children. Do not leave batteries lying around. They could be swallowed by children or pets. In the event of swallowing a battery, contact a doctor immediately.

- Never recharge, short-circuit and / or open non-rechargeable batteries. Never throw batteries into fire or water. Otherwise there is danger of explosion.
- When inserting the battery, ensure the correct polarity! The correct polarity is shown inside the battery compartment. Otherwise there is danger of explosion.

- Do not subject the batteries to extreme environmental conditions or temperatures, such as those near heating radiators. There is then a danger of leaking.
- Remove spent batteries from the device immediately. Otherwise the battery is more likely to leak!
- Always replace both batteries. Use only batteries of the same type.
- Check regularly to make sure the batteries in the device are not leaking. Spent or damaged batteries may irritate the skin on contact; so always wear suitable protective gloves in these circumstances!
- Do not let the fluid from a leaking battery come into contact with your skin, eyes or mucous membranes. In

the event of contact with fluid leaking from a battery, thoroughly flush the affected area with water and / or seek the advice of a doctor!

- If necessary, clean the contacts on the batteries and on the device itself before inserting them.
- Remove the batteries from the device if it will not be used for a prolonged period.
- Dispose the batteries according to the disposal instructions.

Preparing for use

Inserting / replacing batteries (s. Fig. C)

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity.

Operation

Weighing

- Guide the strap 2 through the grip of the article of luggage and hang the hook 3 in the triangle 4 ring.
- Before lifting the article of luggage, press the ON / OFF / TARE switch 5 to switch on the device. The strap must not be under tension when the

device is switched on. After switching on, two signal tones are sounded.

Note: In the LC display 6, the weight "0.00 kg / 0.0 lb" should appear. If it does not, you can reset the display to "0.00 kg / 0.0 lb" by pressing the ON / OFF / TARE switch again.

- Now slightly raise the scale with the article of luggage. Make sure the scale is horizontal and balanced. The LC display now shows the weight of the article of luggage; after 2 – 3 seconds the display is frozen and displayed for approx. 1 minute. During this time the word HOLD (H) 9 appears in the display. Then the device switches off by itself.

Note: The heavier the article of luggage, the longer the weighing process lasts.

- Press the ON / OFF / TARE switch while the weight is being displayed to reset the display to “0.00 kg / 0.0 lb“. You will hear a signal. Now you may start another weighing process.
- Press the ON / OFF / TARE switch and hold for approx. 3 seconds to switch off the device. After switching off, a signal tone is sounded.

Changing the unit of weight

- Press the ON / OFF / TARE switch 5 and hold while the device is switched off.
- Release the ON / OFF / TARE switch as soon as “0.00 kg / 0.0 lb“ appears in

the LC display 6. The weight unit 8 “kg“ or “lb“ blinks.

- □ Press the ON / OFF / TARE switch to select between the units.
  Note: If you do not press the ON / OFF / TARE switch for more than approx. 3 seconds, the device always saves the setting that was made.
- □ Begin the weighing process as described in section “Weighing“.

● Troubleshooting

● = Fault
◔ = Reason
○ = Solution

● = Err
◐ = The scale is overloaded.
○ = Remove the overload.

● = Err stays on in the LC display.
◐ = The overload has caused a malfunction of the weighing process.
○ = Switch the scale off and then on again.

● = Lo
◐ = The batteries are too weak. You cannot bring the scale into use.
○ = Replace the batteries (see section “Inserting / replacing batteries“).

● = The device cannot be switched on.
◐ = The batteries may be spent.
○ = Exchange the batteries (see section “Inserting / replacing batteries“). If the device still cannot be switched on, please contact the service centre.

Note: This device has delicate electronic components. Therefore interference may occur when it is near devices which transmit radio signals.
If errors occur in the display, remove any such devices from the vicinity of the product. In the case of such malfunctions, remove the batteries briefly and then insert them again.

● Cleaning

- □ Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

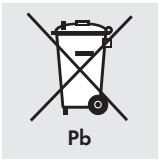
Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006 / 66 / EC. Return the batteries and / or the device through the appropriate collection facilities.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

EMC CE

Namjenska uporaba ..... Stranica 21

Opis dijelova ..... Stranica 21

Tehnički podaci ..... Stranica 22

Opseg isporuke ..... Stranica 22

Sigurnosne napomene ..... Stranica 23

Sigurnosne napomene za baterije ..... Stranica 24

Puštanje u rad

Umetanje / zamjena baterija ..... Stranica 26

Posluživanje

Vaganje ..... Stranica 27

Namještanje jedinice težine... Stranica 29

Otklanjanje grešaka ..... Stranica 30

Čišćenje ..... Stranica 32

Zbrinjavanje ..... Stranica 32

Vaga za kovčeg

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen vaganju prtljage. Proizvod je isključivo namijenjen za privatne svrhe.

Opis dijelova

1 Pretinac za baterije
2 Traka
3 Kuka
4 Trokutasni prsten
5 Tipka uklj. / isklj. / TARE
6 LCD-zaslon
7 Težina
8 Jedinica težine

9 HOLD-prikaz (H)
10 Poklopac baterijskog kućišta

Tehnički podaci

Mjerno područje:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Skala:	0,05 kg / 0,1 lb
Baterije:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Opseg isporuke

1 digitalna vaga za prtljagu
2 baterije 1,5 V ⎓ AAA
1 upute za uporabu

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s ograničenim fzičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i / ili znanjem osim pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili osobe koja im daje upute kako koristiti uređaj. Potrebno je nadzirati djecu, kako se nebi igrala s uređajem.

- Prije uporabe proizvod provjerite na oštećenja. Nikada ne upotrebljavjte proizvod ako je oštećen.

Sigurnosne napomene za baterije

UPOZORENJE! Baterije držite podalje od djece. Ne ostavljajte baterije na dostupnim mjestima. Prijeti opasnost, da ih djeca ili kućni ljubimci progutaju. Ako se progutaju baterije, smjesta potražite liječnika.

Nipošto nemojte ponovno puniti jednokratne baterije, nemojte ih kratko spajati i / ili otvarati. Ne bacajte baterije nikad u vatru ili vodu. U protivnom prijeti opasnost od eksplozije.

Prilikom umetanja pripazite na pravilan polaritet! Ista je prikazana u baterij-

skom kućištu. U protivnom prijeti opasnost od eksplozije.

- Ne izlažite baterije ekstremnim uvjetima okoline i ekstremnim temperaturama, koje na primjer vladaju u blizini grijačih tijela. U tom slučaju prijeti opasnost od curenja.
- Potrošene baterije odmah izvadite iz uređaja. Inače prijeti povećana opasnost od curenja!
- Uvijek zamijenite obje baterije. Uvijek koristite baterije istog tipa.
- Redovito provjeravajte da baterije u uređaju ne cure. Iscurjele ili oštećene baterije mogu pri dodiru s kožom izazvati ozljede kiselinom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice!

- Izbjegavajte dodir s kožom, očima i sluznicom. Isperite mjesto koje je došlo u dodir s baterijskom kiselinom velikom količinom vode i / ili potražite liječnika!
- Ukoliko je potrebno, očistite baterijski kontakt i kontakt uređaja prije postavljanja baterija.
- Izvadite baterije iz uređaja ako ga nećete upotrebljavati dulje vrijeme.
- Zbrinite baterije sukladno uputama za zbrinjavanje.

Puštanje u rad

Umetanje / zamjena baterija (v. prik. C)

Napomena: pazite da polovi budu ispravno postavljeni.

Posluživanje

Vaganje

- Provedite traku pojasa [2] kroz ručku na komadu prtljage i zakačite kukicu [3] u trokutasti prsten [4].
- Prije nego što podignete komad prtljage pristinite tipku uklj. / isklj. / TARE [5], kako biste uključili uređaj. Traka pojasa pri tome ne smije biti napeta. Nakon uključivanja začuju se dva signalna zvuka.
  Napomena: Na LCD-zaslonu [6] mora se pojaviti prikaz težine "0,00 kg / 0,0 lb". Ukoliko se ne pojavi, može ponovnim pritisnku na tipku uklj. / isklj. / TARE vratiti prikaz na "0,00 kg / 0,0 lb".
- Sada lagano podignite vagu zajedno s komadom prtljage.

Uvjerite se da je vaga u vodoravnom položaju i izbalansirana. Sada LCD-zaslon pokazuje težinu komada prtljage, nakon 2 – 3 sekunde prikazna vrijednost se zamrzava i prikazuje oko 1 minutu. Tijekom tog vremena na zaslonu se pojavi HOLD (H) 9. Nakon toga uređaj se samostalno isključuje.

Napomena: Što je komad prtljage teži, to će dulji biti postupak vaganja.

- Pritisnite tipku uklj. / isklj. / TARE, dok se prikazuje vrijednost težine, kako biste prikaz vratili na "0,00 kg / 0,0 lb". Oglasit će se signalni zvuk. Sada možete poduzeti novi postupak vaganja.
- Pritisnite i držite pritisnutu tipku za uklj. / isklj. / TARE oko 3 sekunden, kako biste isključili uređaj. Nakon isključivanja začuje se signalni zvuk.

Namještanje jedinice težine

- Pritisnite i držite pritisnutu tipku za uklj./isklj./TARE 5, dok je uređaj isključen.
- Pustite tipku uklj./isklj./TARE, odmah čim se pojavi prikaz "0,00 kg / 0,0 lb" na LCD-zaslonu 6. Treperi jedinica za težinu 8 "kg" odnosno "lb".
- Pritisnite tipku za uklj./isklj./TARE, kako biste odabrali između jedinica.
  Napomena: Ako niste pritisnuli dulje od 3 sekunde tipku uklj./isklj./TARE, uređaj će pohraniti provedena namještanja.
- Započnite postupak vaganja kao što je opisano u poglavlju "Vaganje".

● Otklanjanje grešaka

● = Smetnja
◐ = Uzrok
○ = Rješenje

● = Err
◐ = Vaga je peopterećena.
○ = Uklonite višak tereta.

● = Err se trajno pojavi na LCD-zaslonu.
◐ = Višak tereta je uzrokovao smetnju u funkciji vaganja.
○ = Isključite i ponovno uključite vagu.

● = Lo
◐ = Baterije su suviše slabe. Ne možete pokrenuti postupak vaganja.
○ = Zamijenite baterije (pogledajte poglavlje “Umetanje / zamjena baterija“).

● = Uređaj nije moguće uključiti.
◐ = Baterije su možda istrošene.
○ = Zamijenite baterije (pogledajte poglavlje “Umetanje / zamjena baterija”). Ukoliko se uređaj nakon toga i dalje ne može uključiti, obratite se servisnoj službi.

Napomena: Uređaj sadrži elektronske dijelove. Stoga može izazvati smetnje ako se nalazi u blizini uređaja koji odašilju radiosignale.
Ukažu li se takvi pokazatelji na displeju, uklonite takve uređaje iz okružja ovog uređaja. U slučaju takvih smetnji nakratko izvadite baterije i ponovno ih umetnite.

Čišćenje

- Proizvod čistite lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.

Zbrinjavanje

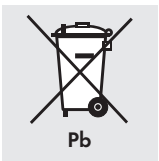
Ambalaža je napravljena od ekološki prihvatljivog materijala, koji se može zbrinuti u lokalnim reciklažnim dvorištima.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se informirati pri vašem općinskom ili gradskom komunalnom uredu.

Ne bacajte dotrajali proizvod u smeće iz kućanstva, zbog zaštite okoline, već ga predajte

na mjestu za stručno odlaganje otpada. Informacije o mjestima za sabiranje otpada i njihovom radnom vremenu možete doznati u lokalnoj, nadležnoj ustanovi.

Prema direktivi 2006/66/EC, oštećene ili istrošene baterije moraju se reciklirati. Vratite baterije i/ili uređaj preko ponuđenih sabirnih ustanova.



Pogrešno zbrinjavanje baterija ugrožava okoliš!

Baterije se ne smiju bacati u kućno smeće. One mogu sadržavati otrovne teške metale i stoga se moraju zbrinuti kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Stoga odnesite istrošene baterije u reciklažno dvorište ili ih bacite u lokalni spremnik za stare baterije.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

EMC CE

Utilizare conform destinației ..... Pagina 36

Descrierea componentelor ..... Pagina 36

Date tehnice ..... Pagina 37

Pachet de livrare ..... Pagina 37

Instrucțiuni de siguranță ..... Pagina 38

Indicații de siguranță privind bateriile ..... Pagina 39

Punere în funcțiune

Introducerea / înlocuirea bateriilor ..... Pagina 42

Utilizare

Cântărire ..... Pagina 42

Schimbarea unității de măsură pentru greutate ..... Pagina 44

Remedierea defecțiunilor ..... Pagina 45

Curățare ..... Pagina 47

Eliminarea ca deșeu ... Pagina 48

Cântar pentru bagaje

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat cântăririi bagajelor. Acest produs este destinat exclusiv uzului privat.

Descrierea componentelor

1 Compartiment pentru baterii
2 Curea
3 Cârlig
4 Inel triunghiular
5 Buton Pornit / Oprit / TARE
6 Ecran

7 Greutate
8 Unitatea de măsură pentru greutate
9 Afișaj HOLD (H)
10 Capacul compartimentului pentru baterii

Date tehnice

Domeniu de măsurare:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Diviziune:	0,05 kg / 0,1 lb
Baterii:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Pachet de livrare

1 cântar digital pentru bagaje
2 baterii 1,5 V ⎓ AAA
1 set de instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, exceptând situația în care o persoană responsabilă de siguranța acestora le supraveghează sau le oferă indicații cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Anterior punerii în funcțiune, verificați produsul în privința deteriorărilor. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat.

Indicații de siguranță privind bateriile

AVERTISMENT! Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Nu lăsați bateriile împrăștiate prin casă. Există pericolul ca acestea să fie înghițite de copii sau de animalele de casă. Consultați imediat un medic în caz de înghițire a unei baterii.

-
  Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile, nu le scurtcircuitați și / sau nu le desfaceți. Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă. În caz contrar există pericol de explozie.

- La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă! Aceasta este indicată în compartimentul pentru baterii. În caz contrar există pericol de explozie.
- Nu expuneți bateriile influențelor de mediu și temperaturilor extreme, cum este cazul, spre exemplu, în apropierea radiatoarelor. În cazul acesta există pericol de scurgere.
- Înlăturați imediat bateriile uzate din aparat. Există pericol mărit de scurgere!
- Înlocuiți întotdeauna ambele baterii. Folosiți numai baterii de același tip.
- Asigurați-vă periodic că bateriile din aparat nu s-au scurs. În contactul cu pielea, bateriile scurse sau deteriorate pot cauza arsuri; din acest motiv

purtați neapărat mănuși de protecție corespunzătoare!

- Evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. În cazul intrării în contact cu acidul din baterie clătiți locul respectiv cu multă apă și / sau apelați la un medic!
- Dacă este necesar, curățați bateriile și contactele aparatului înainte de a le introduce.
- Scoateți bateriile din aparat, dacă nu îl utilizați timp îndelungat.
- Eliminați bateriile conform indicațiilor de eliminare ca deșeu.

Punere în funcțiune

Introducerea / înlocuirea bateriilor (v. fig. C)

Notă: Când introduceți bateriile aveți grijă la polaritatea corectă.

Utilizare

Cântărire

- Introduceți cureaua [2] prin mânerul bagajului și agățați cârligul de [3] inelul triunghiular [4].
- Înainte de a ridica bagajul apăsați butonul Pornit / Oprit / TARE [5] pentru a porni aparatul. Banda nu trebuie să fie tensionată în acest timp. După pornire se aud două semnale sonore.

Notă: Pe ecran [6] ar trebui să se afișeze greutatea „0,00 kg / 0,0 lb”. În cazul în care nu se afișează, puteți reseta afișajul la „0,00 kg / 0,0 lb” apăsând încă o dată butonul Pornit / Oprit / TARE.

- Ridicați puțin cântarul împreună cu bagajul. Asigurați-vă că poziția cântarului este orizontală și că acesta stă în echilibru. Pe ecran se afișează acum greutatea bagajului; după 2 – 3 secunde, afișajul îngheață la valoarea indicată, prezentând-o timp de aprox. 1 minut. În timpul acesta, pe ecran se afișează HOLD (H) [9]. Ulterior, aparatul se oprește automat.
  Notă: Cu cât bagajul este mai greu, cu atât durata cântăririi este mai lungă.
- În timpul afișării greutății apăsați butonul Pornit / Oprit / TARE pentru a reseta afișajul la „0,00 kg / 0,0 lb”.

Se aude un semnal sonor. Acum puteți realiza o nouă cântărire.

- Apăsați și țineți apăsat butonul Pornit / Oprit / TARE timp de aprox. 3 secunde pentru a opri aparatul. După oprire se aude un semnal sonor.

Schimbarea unității de măsură pentru greutate

- Apăsați și țineți apăsat butonul Pornit / Oprit / TARE [5] în timp ce aparatul este oprit.
- Eliberați butonul Pornit / Oprit / TARE de îndată ce se afișează „0,00 kg / 0,0 lb" pe ecran [6]. Unitatea de măsură [8] „kg" sau „lb" luminează intermitent.

- Apăsați butonul Pornit / Oprit / TARE-Schalter pentru a comuta între unitățile de măsură.
  Notă: Dacă timp de peste aprox. 3 secunde nu apăsați butonul Pornit / Oprit / TARE, aparatul memorează setarea efectuată.
- Începeți cântărirea conform descrierii din capitolul „Cântărire”.

Remedierea defecțiunilor

● = defecțiune
◐ = cauză
○ = remediere

● = Err
◐ = Cântarul este supraîncărcat.
○ = Înlăturați greutatea excesivă.

● = Err se afișează în permanență pe ecran.
◐ = Supraîncărcarea a cauzat un deranjament în cadrul funcției de cântărire.
○ = Opriți și reporniți cântarul.

● = Lo
◐ = Bateriile sunt prea slabe. Nu puteți pune cântarul în funcțiune.
○ = Înlocuiți bateriile (consultați capitolul „Introducerea / înlocuirea bateriilor").

● = Aparatul nu poate fi pornit.
◐ = Este posibil ca bateriile să fie uzate.
○ = Înlocuiți bateriile (consultați capitolul „Introducerea / înlocuirea bateriilor"). Dacă aparatul nu pornește nici acum, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți.

Notă: Aparatul conține componente electronice. Prin urmare, el poate cauza interferențe, dacă se află în apropierea aparatelor care emit semnale radio. Dacă apar afișaje eronate pe ecran, înlăturați asemenea aparate din apropierea produsului. În cazul unor astfel de deranjamente, scoateți pentru scurt timp bateriile din aparat și introduceți-le la loc.

Curățare

- Pentru curățare, utilizați o lavetă ușor umezită, care nu lasă scame.

Eliminarea ca deșeu

Ambalajul este fabricat din materiale care nu poluează mediul înconjurător și care trebuie eliminate corespunzător prin predarea acestora la centrele de reciclare locale.

Administrația locală vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare ca deșeu a produsului.

Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele

de colectare și orarul acestora la administrația competentă.

Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați bateriile și/sau produsul la punctele de colectare indicate.

Daune ale mediului înconjurător cauzate prin eliminarea necorespunzătoare a bateriilor!

Este interzisă eliminarea bateriilor la gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt cele care urmează: Cd = Cadmium, Hg = Mercur, Pb = plumb. Prin urmare, predați bateriile

consumate la un punct de colectare local.

EMC CE

Целесъобразна употреба..... Страница 52

Описание на частите..... Страница 52

Технически данни... Страница 53

Обем на доставка... Страница 53

Инструкции за безопасност..... Страница 54

Указания за безопасност на батериите..... Страница 55

Въвеждане в експлоатация

Поставяне / смяна на батериите..... Страница 58

Обслужване

Претегляне ..... Страница 58

Смяна на единицата за тегло..... Страница 61

Отстраняване на грешки..... Страница 62

Почистване..... Страница 64

Предаване за отпадъци..... Страница 64

Везна за куфари

Целесъобразна употреба

Този уред е предназначен за претегляне на багаж. Продуктът е предназначен изключително за използване при домашни условия.

Описание на частите

1 Гнездо за батериите
2 Колан
3 Кука
4 Триъгълен пръстен
5 Вкл. / Изкл. / TARE-превключвател
6 LC-дисплей

7 Тегло
8 Единица за тегло
9 Индикация HOLD (H)
10 Капак на гнездото за батерии

● Технически данни

Измервателен диапазон:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Деление:	0,05 kg / 0,1 lb
Батерии:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

● Обем на доставка

1 Цифрова везна за куфари
2 батерии 1,5 V ⎓ AAA
1 упътване за обслужване

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, освен ако те не са под контрола на лице, компетентно за тяхната безопасност или не получават от него указания как да използват уреда. Децата трябва да са под контрол, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

- Преди въвеждане в експлоатация проверете уреда за евентуални повреди. Не работете с повреден продукт.

Указания за безопасност на батериите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте батериите далече от деца. Не оставяйте батериите навред. Съществува опасност те да бъдат погълнати от деца или домашни животни. В случай на поглъщане веднага потърсете лекар.

-
Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни. Не ги свързвайте на късо и / или не ги отваряйте. Никога не хвърляйте батериите в огън или вода. В противен случай има опасност от експлозия.

-
При поставяне съблюдавайте полярността. Тя е указана в гнездото за батериите. В противен случай има опасност от експлозия.
- Не излагайте батериите на екстремни влияния на обкръжението и температури, както например се случва в близост до отоплителни тела. Тогава има опасност от протичане.
- Отстранявайте незабавно от уреда изтощените батерии. Съществува висока опасност от протичане!
- Винаги сменяйте двете батерии. Използвайте само батерии от един и същи тип.
-
Уверявайте се редовно, че батериите в уреда не текат. Изтеклите или

повредени батерии могат да причинят изгаряния с киселина при контакт с кожата; затова в случая непременно носете подходящи предпазни ръкавици!

- Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт с батерийна киселина изплакнете засегнатото място обилно с вода и / или потърсете лекар!
- Ако е необходимо, преди поставяне почистете контактите на батериите и уреда.
- Изваждайте батериите от уреда, ако той няма да се използва по-дълго време.
- Изхвърляйте батериите съгласно указанията за предаване на отпадъци.

Въвеждане в експлоатация

Поставяне / смяна на батериите (вж. фиг. C)

Указание: Обърнете внимание на правилната полярност.

Обслужване

Претегляне

- Прекарайте колана 2 през дръжката на багажа и закачете куката 3 в триъгълния пръстен 4.
- Преди да повдигнете багажа, натиснете бутона Вкл / Изкл / TARE (Ein- / Aus- / TARE) 5, за да включите уреда. При това коланът не

трябва да се намира под напрежение. След включването прозвучават два сигнала.

Указание: На LC-дисплея 6 следва да се появи теглото „0,00 kg / 0,0 lb“. Ако то не се появи, чрез повторно натискане на бутона Вкл / Изкл / TARE можете да нулирате показанието на „0,00 kg / 0,0 lb“.

□ Сега повдигнете леко везната с багажа. Уверете се, че везната е хоризонтална и балансирана. LC-дисплеят показва теглото на багажа, след 2 – 3 секунди показанието се замразява и се показва ок. 1 минута. През това време на LC-дисплея се появява индикация HOLD (H) 9. След това уредът се изключва самостоятелно.

Указание: Колкото по-тежък е багажът, толкова по-дълъг е процесът на претегляне.

- Натиснете бутона Вкл / Изкл / TARE, докато се показва теглото, за да нулирате показанието на „0,00 kg / 0,0 lb“. Прозвучава сигнален тон. Сега може да извършите друг процес на претегляне.
- Натиснете и задръжте бутона Вкл / Изкл / TARE за ок. 3 секунди, за да изключите уреда. След изключването прозвучава сигнален тон.

Смяна на единицата за тегло

- Натиснете и задръжте бутона Вкл / Изкл / TARE 5, докато уредът е изключен.
- Пуснете бутона Вкл / Изкл / TARE, щом на LC-дисплея 6 се появи показанието „0,00 kg / 0,0 lb“. Мига единицата за тегло 8 „kg“ респ. „lb“.
- Натиснете бутона Вкл / Изкл / TARE, за да изберете между единиците.
  Указание: Ако не натиснете бутона Вкл / Изкл / TARE по-дълго от 3 секунди, уредът запаметява извършената настройка.
- Започнете процеса на претегляне, както е описано в глава „Претегляне“.

Отстраняване на грешки

● = Грешка
◐ = Причина
○ = Решение

● = Err
◐ = Везната е претоварена.
○ = Отстранете свръхтовара.

● = Err се появява трайно на LC-дисплея.
◐ = Свръхтоварът е причинил неизправност на функцията на претегляне.
○ = Изключете везната и после отново я включете.

● = Lo
◐ = Батериите са твърде слаби. Не можете да работите с везната.
○ = Сменете батериите (вижте глава „Поставяне / смяна на батерии“).

● = Уредът не може да се включи.
◐ = Батериите може да са изтощени.
○ = Сменете батериите (вижте глава „Поставяне / смяна на батерии“). Ако след това уредът все още не се включва, обърнете се към сервиза.

Указание: Уредът съдържа електронни елементи. Затова той може да причини смущения, ако е в близост до уреди, излъчващи радиосигнали.
Ако на дисплея се появят показания за грешки, отстранете тези уреди от обсега на продукта. При такива

функционални смущения извадете за кратко батериите и ги поставете отново.

Почистване

- Почиствайте продукта с леко влажна кърпа, която не оставя власинки.

Предаване за отпадъци

Опаковката е изработена от екологични материали, които можете да предадете за отпадъци чрез пунктовете за рециклиране по места.

Ще научите от Вашата общинска или градска администрация за възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт.

Когато продуктът Ви вече е вън от употреба, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци в интерес на околната среда, а го отделете за специализирано сметосъбиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от вашата компетентна администрация.

Дефектните или изтощени батерии трябва да се рециклират според Директива 2006/66/ЕС. Предайте

обратно батериите и / или уреда чрез съответните събирателни пунктове.

Щети за околната среда поради непра-вилно изхвърляне на батериите!

Батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци. Те може да съдържат отровни тежки метали и под-лежат на третиране като специални отпадъци. Химическите символи на металите са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Ето защо винаги предавайте изтощените батерии в комунални събирателни пунктове.

EMC CE

Προβλεπόμενη χρήση...Σελίδα 68

Περιγραφή εξαρτημάτων.....Σελίδα 68

Τεχνικά χαρακτηριστικά.....Σελίδα 69

Περιεχόμενα παράδοσης.....Σελίδα 69

Υποδείξεις ασφάλειας...Σελίδα 70

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες.....Σελίδα 71

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών .....Σελίδα 74

Χειρισμός

Ζύγιση.....Σελίδα 74

Αλλαγή μονάδας μέτρησης βάρους .....Σελίδα 77

Αντιμετώπιση σφαλμάτων.....Σελίδα 78

Καθαρισμός.....Σελίδα 80

Διάθεση.....Σελίδα 80

Ζυγαριά αποσκευών

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για τη ζύγιση αποσκευών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

Περιγραφή εξαρτημάτων

1 Θήκη μπαταριών
2 Ιμάντας
3 Άγκιστρο
4 Τριγωνικός δακτύλιος
5 Διακόπτης Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare
6 Οθόνη LCD
7 Βάρος

8 Μονάδα βάρους
9 Ένδειξη HOLD (H)
10 Καπάκι θήκης μπαταριών

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος μέτρησης:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Υποδιαιρέσεις:	0,05 kg / 0,1 lb
Μπαταρίες:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Περιεχόμενα παράδοσης

1 Ψηφιακή ζυγαριά αποσκευών
2 Μπαταρίες 1,5 V ⎓ AAA
1 Εγχειρίδιο χρήσης

Υποδείξεις ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (παιδιών συμπεριλαμβανομένων) με περιορισμένες σωματικές, διανοητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης παρά μόνο υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε το προϊόν για πιθανές βλάβες. Σε περίπτωση που υπάρχει κάποια βλάβη μη θέτετε το προϊόν σε λειτουργία.

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε εκτεθειμένες τις μπαταρίες. Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης τους από παιδιά ή κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε άμεσα σε γιατρό.

- Απαγορεύεται αυστηρά η επαναφόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η βραχυκύκλωση ή/και η αποσυναρμολόγηση τους. Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά την τοποθέτηση λάβετε υπόψη σας τη σωστή πολικότητα! Η

πολικότητα υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες και θερμοκρασίες, όπως για παράδειγμα κοντά σε θερμαντικά σώματα. Σε αυτήν την περίπτωση υπάρχει κίνδυνος διαρροής.
- Απομακρύνετε άμεσα τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος διαρροής!
- Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μπαταρίες μόνο του ίδιου τύπου.
- Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, αν υπάρχει διαρροή των μπαταριών στη συσκευή. Μπαταρίες με διαρροή ή φθορές ενδέχεται να προκαλέσουν

ερεθισμούς κατά την επαφή τους με το δέρμα και για το λόγο αυτό πρέπει να φοράτε πάντα σε τέτοιες περιπτώσεις προστατευτικά γάντια!

- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής με τα υγρά μπαταρίας ξεπλύνετε το συγκεκριμένο σημείο με άφθονο νερό ή/και απευθυνθείτε σε γιατρό!
- Αν χρειάζεται, καθαρίστε την επαφή των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτηση.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, σε περίπτωση που δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Διαθέστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις υποδείξεις διάθεσης.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών (βλ. εικ. C)

Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη σας τη σωστή πολικότητα.

Χειρισμός

Ζύγιση

- Οδηγήστε τον ιμάντα [2] στη λαβή της αποσκευής και κρεμάστε το άγκιστρο [3] στο τριγωνικό δακτύλιο [4].
- Πριν ανασηκώσετε την αποσκευή, πατήστε το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare [5], για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Για να γίνει αυτό, ο ιμάντας δεν πρέπει να δέχεται πίεση. Μετά την ενεργοποίηση εκπέμπονται δύο ηχητικά σήματα.

Υπόδειξη: Στην οθόνη LCD 6 πρέπει να εμφανιστεί η ένδειξη του βάρους «0,00 kg / 0,0 lb». Σε περίπτωση που δεν εμφανιστεί η ένδειξη «0,00 kg / 0,0 lb», μπορείτε να την επαναφέρετε πατώντας ξανά το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare.

□ Ανασηκώστε τώρα ελαφριά τη ζυγαριά με την αποσκευή. Βεβαιωθείτε, πως η ζυγαριά είναι σε οριζόντια θέση και δεν κουνιέται. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται τώρα το βάρος της αποσκευής, η ένδειξη του οποίου σταθεροποιείται μετά από 2 – 3 δευτερόλεπτα και παραμένει στην οθόνη για περίπου 1 λεπτό. Κατά τη

διάρκεια ζύγισης εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη HOLD (αναμονή) (H) 9. Στη συνέχεια η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Υπόδειξη: Όσο πιο βαριά η αποσκευή, τόσο μεγαλύτερο το χρονικό διάστημα της διαδικασίας ζύγισης της.

- Πατήστε το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare, ενόσω στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος, για να επαναφέρετε την ένδειξη «0,00 kg / 0,0 lb». Εκπέμπεται ηχητικό σήμα. Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε καινούργια διαδικασία ζύγισης.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare για περίπου 3 δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Μετά την απενεργοποίηση εκπέμπεται ηχητικό σήμα.

Αλλαγή μονάδας μέτρησης βάρους

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare 5, ενόσω η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Αφήστε το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare, μόλις εμφανιστεί στην οθόνη LCD 6 η ένδειξη «0,00 kg / 0,0 lb». Η μονάδα μέτρησης βάρους 8 «kg» ή / και «lb» αναβοσβήνει.
- Πατήστε το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare, για να επιλέξετε μεταξύ των μονάδων μέτρησης.
  Υπόδειξη: Αν δεν πατήσετε το διακόπτη Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης / Tare μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα, τότε η συσκευή αποθηκεύει την προϋπάρχουσα επιλογή.

□ Ξεκινήστε τη διαδικασία ζύγισης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ζύγιση».

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

● = Σφάλμα
◐ = Αίτιο
○ = Λύση

● = Err
◐ = Η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.
○ = Αφαιρέστε το πρόσθετο φορτίο.

● = Err εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη LCD.
◐ = Η υπερφόρτωση προκάλεσε βλάβη στη λειτουργία της συσκευής.
○ = Απενεργοποιήστε και στη συνέχεια επαναενεργοποιήστε τη συσκευή.

● = Lo

◔ = Οι μπαταρίες είναι πολύ εξασθενημένες. Δε μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

○ = Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (βλέπε κεφάλαιο «Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών»).

● = Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

◔ = Ενδέχεται να είναι άδειες οι μπαταρίες.

○ = Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (βλέπε κεφάλαιο «Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών»). Σε περίπτωση που εξακολουθείτε να μη μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, τότε απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Υπόδειξη: Η συσκευή περιέχει ηλεκτρονικά μέρη. Για το λόγο αυτό ίσως προκληθούν βλάβες, αν στον περιβάλλοντα

χώρο της συσκευής υπάρχουν συσκευές που εκπέμπουν ραδιοσήματα.
Σε περίπτωση που εμφανιστούν ενδείξεις σφάλματος, τότε απομακρύνετε αυτές τις συσκευές από τον περιβάλλοντα χώρο της συσκευής. Αν εμφανιστούν τέτοιες δυσλειτουργίες, απομακρύνετε για λίγο τις μπαταρίες και επανατοποθετήστε τις.

● Καθαρισμός

□ Καθαρίζετε τη συσκευή με ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

● Διάθεση

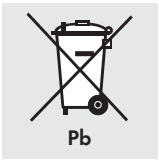
Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον και μπορείτε να

τη διαθέσετε στα σημεία ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες δυνατότητας διάθεσης του προϊόντος που δε χρησιμοποιείτε πια απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος μη διαθέτετε το προϊόν που δε χρησιμοποιείτε πια μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας μπορείτε να πληροφορηθείτε από τις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαπτωματικές ή εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδώστε τις μπαταρίες ή/και τη συσκευή στις διαθέσιμες υπηρεσίες συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης διάθεσης μπαταριών!

Απαγορεύεται αυστηρά η διάθεση των μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και για το λόγο αυτό συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων είναι τα εξής: Cd = κάδμιο, Hg= υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Για το λόγο αυτό

παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες στις διαθέσιμες υπηρεσίες συλλογής.

EMC CE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....Seite 85

Teilebeschreibung.....Seite 85

Technische Daten.....Seite 86

Lieferumfang.....Seite 86

Sicherheitshinweise....Seite 87

Sicherheitshinweise zu Batterien.....Seite 88

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / austauschen.....Seite 91

Bedienung

Wiegen.....Seite 91

Gewichtseinheit wechseln .....Seite 94

Fehler beheben.....Seite 95

Reinigung.....Seite 97

Entsorgung.....Seite 97

Kofferwaage

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Wiegen von Gepäckstücken bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Batteriefach
2 Gurtband
3 Haken
4 Triangelring
5 Ein- / Aus- / TARE-Schalter
6 LC-Display
7 Gewicht

8 Gewichtseinheit
9 HOLD-Anzeige (H)
10 Batteriefachdeckel

Technische Daten

Messbereich:	0,2 – 50 kg / 0,5 – 110 lb
Einteilung:	0,05 kg / 0,1 lb
Batterien:	2 x 1,5 V ⎓ AAA

Lieferumfang

1 Digitale Kofferwaage
2 Batterien 1,5 V ⎓ AAA
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

Sicherheitshinweise zu Batterien

WARNUNG! Halten Sie Batterien von Kindern fern. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach

angezeigt. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Umwelteinflüßen und Temperaturen aus, wie sie beispielsweise in der Nähe von Heizkörpern vorkommen. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Ersetzen Sie immer beide Batterien. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass die Batterien im Gerät nicht auslaufen. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen

Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen, falls erforderlich.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet wird.
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Entsorgungshinweisen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / austauschen (s. Abb. C)

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

Bedienung

Wiegen

- Führen Sie das Gurtband 2 durch den Griff des Gepäckstücks und hängen Sie den Haken 3 in den Triangelring 4 ein.
- Drücken Sie – bevor Sie das Gepäckstück anheben – den Ein- / Aus- / TARE-Schalter 5, um das Gerät ein-

zuschalten. Das Gurtband darf dabei nicht unter Spannung stehen. Nach dem Einschalten ertönen zwei Signaltöne.

Hinweis: Im LC-Display 6 sollte das Gewicht „0,00 kg / 0,0 lb“ erscheinen. Erscheint dieses nicht, können Sie durch nochmaliges Drücken des Ein-/Aus-/TARE-Schalters die Anzeige auf „0,00 kg / 0,0 lb“ zurücksetzen.

Heben Sie jetzt die Waage mit dem Gepäckstück leicht an. Vergewissern Sie sich, dass die Waage waagerecht und ausbalanciert ist. Das LC-Display zeigt jetzt das Gewicht des Gepäckstücks an, nach 2–3 Sekunden wird die Anzeige für ca. 1 Minute eingefroren und angezeigt. Während dieser Zeit erscheint die Anzeige HOLD (H) 9

im Display. Anschließend schaltet sich das Gerät selbsttätig aus.
Hinweis: Je schwerer das Gepäckstück, desto länger dauert der Wiegevorgang.

- Drücken Sie den Ein-/Aus-/TARE-Schalter, während das Gewicht angezeigt wird, um die Anzeige auf „0,00 kg / 0,0 lb“ zurückzusetzen. Es ertönt ein Signalton. Nun können Sie einen weiteren Wiegevorgang vornehmen.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-/TARE-Schalter für ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten. Nach dem Ausschalten ertönt ein Signalton.

Gewichtseinheit wechseln

- Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-/TARE-Schalter [5] gedrückt, während das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-/TARE-Schalter los, sobald die Anzeige „0,00 kg / 0,0 lb“ im LC-Display [6] erscheint. Die Gewichtseinheit [8] „kg“ bzw. „lb“ blinkt.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-/TARE-Schalter, um zwischen den Einheiten zu wählen.
  Hinweis: Wenn Sie länger als ca. 3 Sekunden den Ein-/Aus-/TARE-Schalter nicht drücken, speichert das Gerät die vorgenommene Einstellung.
- Beginnen Sie den Wiegevorgang, wie im Kapitel „Wiegen“ beschreiben.

● Fehler beheben

● = Fehler
◐ = Grund
○ = Lösung

● = Err
◐ = Die Waage ist überlastet.
○ = Entfernen Sie die Überlast.

● = Err erscheint dauerhaft im LC-Display.
◐ = Die Überlast hat eine Störung der Wiegefunktion verursacht.
○ = Schalten Sie die Waage aus und dann wieder ein.

● = Lo
◐ = Die Batterien sind zu schwach. Sie können die Waage nicht in Betrieb nehmen.

○ = Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen / austauschen“).

● = Das Gerät lässt sich nicht einschalten.
◔ = Die Batterien könnten verbraucht sein.
○ = Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterien einsetzen / austauschen“). Lässt sich das Gerät danach immer noch nicht einschalten, wenden Sie sich bitte an die Servicestelle.

Hinweis: Das Gerät enthält elektronische Bauteile. Daher kann es, wenn es sich in der Nähe von Geräten befindet, die Radiosignale aussenden, Störungen auslösen. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

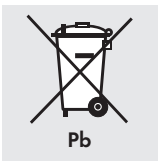
Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE

IAN 85049

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31123
Version: 12/2012

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update
Stanje informacija
Versiunea informațiilor
Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen:
11/2012
Ident.-No.: Z31123112012-7

7